

NUTRICIA FLOCARE INFINITY –PUMPUN KÄYTTÖOHJE



SISÄLLYSLUETTELO

PERUSTIEDOT s. 2

0. Ravinnsiirtolaitteen valinta	2
1. Osat	3
2. Ravinnsiirtolaite FloCare Mobile Pack Set	4
3. Pumpun näyttö ja näppäimet	5

KÄYTTÖOHJE s. 6

1. Yhdistä ravinnsiirtolaite ja ravintopakkaus	6
2. Ravinnsiirtolaitteen asettaminen pumppuun	6
3. Ravinnsiirtolaitteen täyttäminen ravintoliuoksella	6
4. Valmisteletkut	7
5. Aseta pumpun arvot	7
6. Käynnistys	8
7. Letkukuksen aikana	8
8. Lopetus	8

TROUBLE SHOOTING s. 9

ja osaamisen tarkistuslista.....	9
----------------------------------	---

Nämä ohjeet on alun perin laadittu 2012 yksityiseen käyttöön Nutricia FloCare Infinity –nimiselle pumpulle, FloCare Mobile Pack Set –nimiselle ravinnsiirtolaitteelle ja Mic-Key-syöttöportille ja -letkulle. Varmista aina, että ohjeet ovat oikeat juuri niille välineille, jota käytät ja juuri sille henkilölle, jolle annat letkuruokaa. Käytät ohjeita omalla vastuullasi. Lisää ohjeita laitteen maahantuojan Nutricia Medical Oy:n sivulla <http://nutriciafi.nutricia.fi/> Julkaistavaksi ohjeen on koonnut Jaatinen, vammaisperheiden monitoimikeskus ry. Ohje julkaistaan maahantuojan luvalla JaatisWikissä sivulla www.jaatiswiki.wikispaces.com Jos haluat ohjeesta muokattavan version tai antaa palautetta, ota yhteys: [akseli\(at\)jaatinen.info](mailto:akseli(at)jaatinen.info)

0 RAVINNONSIIRTOLAITTEEN VALINTA

Valitse ravinnonsiirtolaite ravintovalmisteen pakkauksen/antoastian mukaan.

Jos ravintovalmiste annetaan pullosta

- ravinnonsiirtolaitteessa tulee olla siihen sopiva kiinnitys, katso kuva 1.
- Sopivia ravinnonsiirtolaitteita on useita, esimerkkinä *Flocare Universal Pack Set* (ks valikoima maahantuojan sivulla).

Jos ravintovalmiste annetaan Nutrician omista pusseista (myös joidenkin muiden valmistajien pussit sopivat):

- voi käyttää *Flocare Infinity ENLock reppusiirtolaite* -ravinnonsiirtolaitetta
- yhdistelmä mahtuu *Flocare Infinity Go* –reppun telineeseen (ostettavissa Nutricia Medicalilta).
- reppu on kätevä arkielämässä, ruokailun aikana pääsee liikkumaan.

TÄSSÄ OHJEESSA RAVINNONSIIRTOLAITTEENA REPPU-VERSIO (Flocare Infinity ENLock reppusiirtolaite). SOVELLA, JOS KÄYTÄT MUUTA.

Kierteet pullolle

Säiliö tippaletkun tapaan

Pullo, esim. tuttipullo

Yhdistelmää voi käyttää ripustamalla se esim. tippatelineeseen tai riittävän tilavaan reppuun (korkeutta tarvitaan säiliön vuoksi)

Tämä yhdistelmä ei mahdu telineeseen, ks alla.

Erlaisia, esim. Flocare Universal Pack Set

kiinnitys kiertämällä suoraan pussiin

Nutrinin omat pussit + joidenkin muidenkin valmistajien pakkaukset

Flocare Infinity ENLock reppusiirtolaite, tuoten:o 1986082569573

Tämä yhdistelmä sopii *Flocare Infinity Go* –reppuun ja sen telineeseen.

1. OSAT

Ohjeet on laadittu tässä mainituille laitteille ja osille. Jos käytät muita tuotteita, sovelta ohjeita niiden mukaan.

PERUSOSAT



Ravintovalmistepakkaus

Kun kyseessä Nutrini-pussi, aamulla voi jatkaa samasta pussista, kun se on ollut kiinni ravinnonsiirtolaitteessa koko ajan. Liitä pakkaus silloin uuteen ravinnonsiirtolaitteeseen, ks alla.

Ravinnonsiirtolaite Flocare

Infinity ENLock reppusiirtolaite

aamulla aina uusi

ravinnonsiirtolaite käyttöön

- Täytettävä letkuravinnolla ennen käyttöä, letkuissa ei koskaan saa olla ilmaa.

Pumppu Nutricia Flocare Infinity

- voi huuhdella juoksevan veden alla

Syöttöletku (nappiletku)

MIC-KEY; kiinnitetään MIC-KEY

syöttöporttiin = nappiin

- samaa syöttöletkua käytetään viikon ajan, huuhtelee hyvin aina käytön jälkeen, ravistele vesi pois ja jätä suljin ja tulpat auki.
- myös täytettävä nesteellä (esim. vedellä) ennen käyttöä – mahaan ei saa laittaa ilmaa!

TELINELINE & REPPU



Ravintopussin ja pumpun saa kätevästi telineeseen, jota voi käyttää yksinään vaikka pöydällä.



Telineen voi myös laittaa reppuun, jolloin pääsee liikkumaan. Kun repussa, asettele letkut niin etteivät osu pyörätuolin renkaisiin.

(Flocare Infinity Go - repun telineinen voi ostaa Nutricia Medicalista.)

MUUT TARIKKEET

- Ruoan antamiseen tarvitset lisäksi ruiskuja, muista pakata niitä mukaan reppuun.
- Latausjohto.

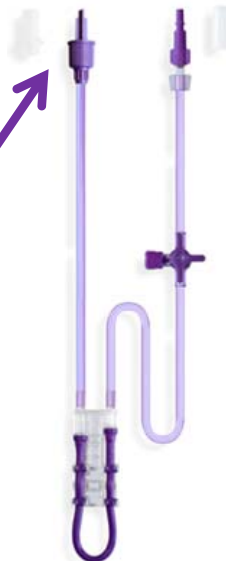
2. RAVINNONSIIRTOLAITE (Flocare Infinity ENLock reppusiirtolaite)

1. Ravinnonsiirtolaitteen kiinnittäminen pussiin, pussin folion avaus, asettaminen pumppuun

1. Käännä ravintovalmistepussia muutama kerta ylösalaisin, jotta sisältö sekoittuu.



2. Pussin kiinnitys: Pidä pakkaus korkki ylöspäin. Avaa valmistepakkauksen korkki, lävistä folio ravinnonsiirtolaitteen piikillä ja kierrä valmistepakkaus kiinni ravinnonsiirtolaitteeseen. Katso, että menee hyvin jengoilleen.



Flocare Infinity ENLock reppusiirtolaite

3. Asenna ravinnonsiirtolaite pumppuun. Sulje kansi hyvin.



4. Ravinnonsiirtolaitteen korkkia säilytetään letkutuksen aikana repun läpän sisäpuolella olevassa kuminauhalenkissä, ettei huku!

2. Ravinnonsiirtolaitteen lääkkeenantoaarakke

Suljin on auki niihin suuntiin, joihin nuolet osoittavat.

Muista aina käytön jälkeen sulkea lääkkeenantoaaran korkki, ettei letkuun pääse ilmaa ja bakteereita.



Reitti auki lääkkeenantoaarakkesta mahaan, pumppuun päin kiinni.



Virtaus pumpusta mahan suuntaan auki, lääkkeenantoaara kiinni.

3. PUMPUN NÄPPÄIMET JA NÄYTTÖ

<u>NÄPPÄIN</u>	<u>NÄYTÖN TEKSTI</u>	<u>NÄYTÖN NUMERO TARKOITTA</u>
DOSE=VOL	DOSE	numero kertoo ohjelmoidun annoksen koon, teksti CONT (continuous) tarkoittaa, että pumppu pumppaa jatkuvasti niin kauan kunnes pysäytetään tai pakkaus on tyhjä.
ml/h INFO	RATE VOLUME	kertoo pumppausnopeuden (millilitroja tunnissa) kertoo tähän mennessä annetun annoksen
+ ja - näppäimet		voi muuttaa ohjelmoidun annoksen kokoa, kun näytössä lukee DOSE tai pumppausnopeutta, kun näytössä lukee RATE.
CLR		nollaa tähän mennessä annetun annoksen, kun näytössä lukee VOLUME tai pumppausnopeuden, kun näytössä lukee RATE .
ON/OFF		käynnistys (paina 2 sek)
START/STOP		aloittaa /lopettaa pumppaamisen
FILL SET		letkun täyttäminen, kun pumppu valmistellaan käyttöä varten (paina 2 sek).



AKKU

Näytön alakulmasta näkyy akun tilanne. E = tyhjä (empty) ja F = täysi (full). Jokainen palkki vastaa ¼ akun täydestä kapasiteetista eli yllä olevassa kuvassa akun kapasiteetti on kuvanotto hetkellä ollut ¾. Kun viimeinenkin palkki on kadonnut, virtaa riittää vain puoleksi tunniksi. **Lataa akku joka yö.**



Huom.

On todella tärkeää osata tämän sivun asiat, jotta voit käyttää pumppua turvallisesti. Osaatko vastata esim. näihin kysymyksiin:
Mikä ero on DOSElla ja VOLUMELLA?
Mitä tarkoittaa, jos näytössä lukee CONT?

1. Yhdistä ravinnonsiirtolaite ja ravintopakkaus



1. Ota joka aamu uusi, puhdas ravinnonsiirtolaite käyttöön. Sitä käytetään vuorokauden ajan seuraavaan aamuun saakka.
2. Käännä ravintovalmistepakkausta muutama kerta ylösalaisin, jotta sisältö sekoittuu.
3. Kierrä violetti suojakorkki pois ravintopakkauksesta. Pidä ravintopakkausta korkki ylöspäin ja lävistä folio ravinnonsiirtolaitteen piikillä.
4. Kierrä ravinnonsiirtolaitteen lila korkkiosa tiukasti ravintovalmistepakkauksen suulle.
VARO: Korkki kiertyy helposti väärille kierteille ja silloin korkki vuotaa.

2. Ravinnonsiirtolaitteen asettaminen pumppuun



1. Avaa pumpun etukansi painamalla hieman näyttöruudun kohdalla olevaa salpaa ja nosta kansi ylös.
2. Aseta ravinnonsiirtolaitteessa oleva lenkki kelan ympärille. Pussiin liitettävä lyhempi letku on yläpuolella.
3. Venytä ja aseta kasetti paikoilleen.
4. Paina kansi kiinni.

Joka aamu pumppuun liitetään uusi ja puhdas ravinnonsiirtolaite, jota käytetään koko päivä seuraavaan aamuun saakka.

Jos korkki vuotaa eli se on väärillä kierteillä, käännä pussi ylösalaisin ja kierrä korkki uudelleen kiinni pussiin.

3. Ravinnonsiirtolaitteen täyttäminen ravintoliuoksella (uuden letkun laittamisen yhteydessä tai jos se on tyhjentynyt)

1. Paina **FILL SET**-näppäintä pari sekuntia kunnes kuuluu merkkiäni
2. pumppu alkaa täyttää letkustoa
3. pidä letkun pää esim. lasissa, ettei ravintoliuos sotke paikkoja kun letku täyttyy
4. kun täynnä, paina uudelleen **FILL SET**-näppäintä ja pumppu pysähtyy.

HUOMIO!

Ravinnonsiirtolaite (letku) täytetään

- **Aina kun se on uusi ja tyhjä**
- Kun se on **vahingossa tyhjentynyt, jolloin pumppu hälyttää "AIR"** (ks Trouble Shooting).

Ravinnonsiirtolaite on aina oltava täynnä ravintoliuosta ennen kuin sen voi liittää syöttöletkuun - muuten laitetaan ilmaa letkusta toisen mahaan.

Myös syöttöletku on aina täytettävä nesteellä (ks seuraava kohta).

4. Valmistele letkut

1. Täytä syöttöletku vedellä

- Täytä syöttöletku vedellä ruiskun avulla. Kun suljet valkoisen sulkimen kesken nesteen ruiskuttamisen, vesi pysyy letkussa.

2. Kiinnitä syöttöletku nappiin

- Kiinnitä syöttöletku nappiin. (Nappiin ei koskaan saa laittaa mitään ilman tätä väliletkua. Nappi menisi rikki.)
- Huuhtelee syöttöletku laittamalla sen kautta 20 ml vettä mahaan.

2. YHDISTÄ SYÖTTÖLETKU RAVINNONSIIRTOLAITTEESEEN

- Ravinnonsiirtolaitteen pään vaalea suojakorkki talteen repun läpän sisäpuolella oleviin kuminauhalenkkeihin. Sitä tarvitaan myöhemmin.

3. AVAA SULKIMET

- Avaa syöttöletkun valkea suljin
- varmistaa, että ravinnonsiirtolaitteen suljin on auki (lääkkenalustuksen olemassa oleva suljin niin, että letku on auki molempiin suuntiin ja kiinni lääkkeenanto- haarakkeen suuntaan).

HUOMIO!

Myös syöttöletku on aina täytettävä nesteellä ennen kuin sen kautta voi laittaa mitään mahaan. *Muutoin mahaan työnnetään letkullinen ilmaa, mikä olisi todella paha juttu.*

5. Aseta pumpun arvot

1. KÄYNNISTÄ VIRTA

- Paina **ON/OFF** –näppäintä pari sek
- odota hetki ja näyttöön ilmestyy edellisessä letkutuksessa letkutettu määrä sekä sen alla teksti **“VOLUME”**. Näytön numero ilmoittaa siis aikaisemmin annetun määrän.

2. NOLLAA ANNOSMÄÄRÄ

- paina **CLR**- näppäintä (clear), ks kuva 2
- paina vain yhden kerran, sillä seuraavaksi näyttöön ilmestyy annostelunopeus ja sitä ei ole tarve nollata (kuva 3)

3. ANNOSTELUNOPEUS - RATE

- paina **ml/h** -näppäintä
- Näytössä teksti **“RATE”**, numero kertoo nopeuden
- Korjaa tarvittaessa käyttämällä + tai - näppäimiä.

4. ANNOSMÄÄRÄ - DOSE

- paina **DOSE=VOL** –näppäintä
- Näytössä teksti **“DOSE”**, numero kertoo ohjelmoidun annoksen koon
- Jos numeroiden tilalla on teksti **CONT** (continuous), se tarkoittaa, että pumppu pumppaa jatkuvasti niin kauan kunnes pysäytetään tai pakkaus on tyhjä
- Korjaa tarvittaessa käyttämällä + tai - näppäimiä.

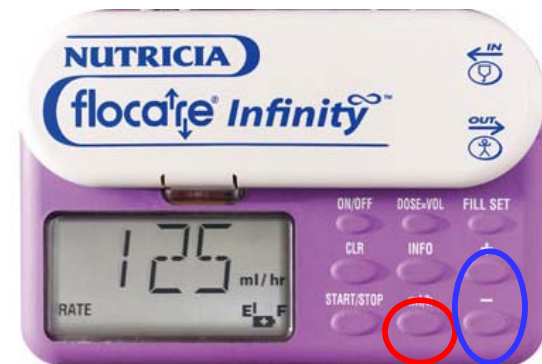
1. ON/OFF



2. CLR



3. ml/h (RATE)



4. DOSE=VOL



6. Käynnistys

Jos pumppu on pois päältä, laita se uudelleen päälle painamalla 2 sek **ON/OFF** painiketta.

1. TARKISTA VIELÄ ASETUKSET

Asetukset tarkistetaan

AINA juuri ennen käynnistämistä.

Merkitse omat asetukset alle.

- Näppäile **INFO** -> näytön numeron oltava **0** (nolla), teksti **VOLUME**
- Näppäile **DOSE=VOL** -> näytössä oltava oikea annosmäärä, teksti **DOSE**
- Näppäile **ml/h** -> näytössä oltava oikea nopeus, teksti **RATE**

2. KÄYNNISTÄ PUMPPU

- paina **START/STOP** -näppäintä.
- Kun pumppu on käynnissä, näytössä pyörii run -symboli.

TÄHÄN VOIT MERKITÄ OMAT ASETUKSET:

PUMPPAUSNOPEUS (RATE) _____ ml/h

ANNOSKOKO (DOSE) _____ ml

7. Letkutuksen aikana

PUMPPU

- Näytössä pyörii run-symboli.
- Näet letkutuksen aikana kuinka paljon ravintoliuosta on mennyt painamalla **"INFO"**
- Pumpun voi pysäyttää ja sammuttaakin kesken letkutuksen (esim. siirtotilanteet). Kun pumppu käynnistetään uudelleen, se muistaa mihin on jääty (älä nolaa kesken!)

TEKEMISTÄ

- Letkutuksen aikana voi esim. syödä suun kautta (jos se on sallittua), lähteä kävelyille, tehdä tunto-ohjelmia, hieroa jalkoja tms.

LÄÄKKEEN ANTO LETKUTUKSEN AIKANA

- Sammuta pumppu **"START/STOP"**.
- Anna lääke ruiskulla ravinnonsiirtolaitteen lääkkeenantohaarakkeen kautta, katso kuva alla. Laita huuhteluvesi. Muista lopuksi kiertää korkki kiinni ja varmista, että haarake on auki välillä pumppu-maha ja kiinni lääkkeenantohaaraan päin.
- Jatka letkuttamista. Laita pumppu päälle **"START/STOP"** -näppäimellä.



1. Reitti auki lääkkeenantohaarasta mahaan, pumppuun päin kiinni.



2. Virtaus pumpusta mahan suuntaan auki, lääkkeenantohaara kiinni.

8. Lopetus

Kun annos loppuu, pumppu piippaa ja näyttöön ilmestyy teksti **"END OF DOSE"**.

- Sammuta pumppu painamalla **ON/OFF**
- Huuhtele:
 - Avaa ravinnonsiirtolaitteen lääkkeenantohaaran korkki. Kiinnitä siihen vesiruisku.
 - Avaa haara lääkkeenannosta mahaan päin siten, että letkusto on kiinni pumppuun päin (ks. kuva 1 vasemmalla).
 - Laita väh. 20 ml huuhteluvettä mahaan. Käännä lääkkeenantohaara kiinni (kuva 2) ja irrota ruisku. Sulje korkki. -> jottei letku jää auki bakteereiden tulla.
- Irrota letkut:
 - Sulje syöttöletkun valkea suljin.
 - Irrota ravinnonsiirtolaite syöttöletkusta, sulje syöttöletkun pään korkki.
 - Sulje ravinnonsiirtolaitteen pää sen omalla korkilla, joka on tallessa repun lenkissä. -> jottei letku jää auki bakteereiden tulla.
 - Irrota syöttöletku napista, sulje nappi hyvin.
- Huuhtele syöttöletku hyvin:
 - Juoksevassa vedessä hanan alla, korkit auki.
 - Säilytä puhtaassa, ilmavassa paikassa. Kun ollaan reissussa, laita reppuun omaan pussiin, kotona huuhtelee uudelleen ja pane omaan puhtaaseen ja ilmavaan säilytyspaikkaansa. Huomioi, että samaa letkua käytetään viikon ajan.
- Jätä ravintovalmistepakkaus paikalleen telineeseen ja ravinnonsiirtolaitteisto siihen kiinni, niin letkustoon ei pääse ilmaa ja sen mukana bakteereita. Jos ravintovalmistepakkaus meni tyhjäksi annoksen loppuessa, asenna uusi (paitsi tietysti illalla). Ravinnonsiirtolaitteiston pitää aina olla kiinni ruokavalmistepakkauksessa, joko tyhjässä tai täydessä.

YÖKSI PUMPPU AINA LATAUKSEEN!

NÄYTÖN TEKSTI

=>

SYY JA TILANTEEN KORJAAMINEN

1. OCC OUT tai OCC IN

=>

letku on tukossa, ravintoliuos ei liiku.

Selvitä ja hoida syy:

- letku on tiukalla mutkalla
- jompikumpi suljin on kiinni
- lävistin ei ole puhkaissut foliota ja ravintoliuos ei pääse letkuun.

2. AIR

=>

letkussa on ilmaa

1. Jos pussissa on ravintoliuosta

- Täytä letku ravintoliuoksella niin, että kaikki ilma saadaan pois (**FILL SET**; ks käyttöohjeen kohta 3)
- Käynnistä pumppu sen jälkeen uudelleen **START/STOP** -näppäimellä.

2. Jos pussi on tyhjä

- Sulje laite **ON/OFF** kytkimestä
- Vaihda uusi pussi (ks käyttöohjeen kohta 2)
- Täytä ravinnonsiirtolaite (**FILL SET**; ks käyttöohjeen kohta 3), valuta niin kauan, että ravinnonsiirtolaitteesta on saatu pois kaikki ilma
- Laita pumppu päälle **ON/OFF** -näppäimellä ja paina **START/STOP** näppäintä, pumppu jatkaa aikaisemmin aloitettua annosta.

3. PROG

=>

asetukset puuttuvat

- Paina **ml/h** -näppäintä ja aseta pumppausnopeus + (ja -) näppäimillä
- Paina vielä **DOSE=VOL** -näppäintä ja tarkista, että annoskoko on oikea, korjaa tarvittaessa.

TARKISTUSLISTA

Ennen kuin käytät laitetta, varmista, että osaat tämän kirjasen ohjeet.

Tarkista mm. että ymmärrät seuraavat asiat:

Ymmärrät, miten ravinnonsiirtoletku ja syöttöletku toimivat

- esim. että niiden pitää aina olla täytettyinä ennen käyttöä (ilmaa ei saa olla letkuissa)
- osaat asettaa ne paikalleen
- tiedät, että ravinnonsiirtolaite vaihdetaan aina aamuisin
- tiedät, että syöttöletku vaihdetaan viikon välein

Osaat pumpun asetukset

- tunnet näppäimet
- ymmärrät näytön tekstit
- tiedät, mikä ero on DOSElla ja VOLUMElla
- tiedät, mitä tarkoittaa, jos annosmäärä (DOSE) on CONT ja että saako tätä asetusta käyttää

Osaat noudattaa puhtautta

- osaat käyttää laitetta puhtaasti
- osaat puhdistaa laitteen

JOS ET OSANNUT NÄITÄ, TUTUSTU OHJEISIIN UUELLEEN NIIN HUOLELLISESTI, ETTÄ VARMASTI OSAAT JA HALLITSET PUMPUN KÄYTÖN.